



SŁUPSK • USTKA • DAMNICA • DĘBNICA KASZUBSKA • GŁÓWCZYCE • KOBYLNICA • KĘPICE • POTĘGOWO • SMOŁDZINO

ZBLIŻENIA

Nakład 10 000 egz.

www.zblizenia.pl

DWUTYGODNIK REGIONALNY

Nr 12 (143) • 12 września 2014



str. 6-7

**W podziękowaniu za
szczęśliwe zbiory**

W Starnicach, w gminie Dębica Kaszubska odbyły się tegoroczne dożynki.



str. 13

Tydzień z pianistyką

Dzisiaj w słupskiej filharmonii zakończy się 48. Festiwal Pianistyki Polskiej.



str. 15

Na jubileusz Festiwal Bałtycki

Stowarzyszenie Sympatyków Piłki Ręcznej „Szczypiorniak” z Ustki w 2014 roku obchodzi jubileusz X-lecia istnienia.



Nagroda Główna Rady Europy dla Słupska

Święto radości

str. 4-5

Fot. Zbigniew Bielecki

APTEKA

N A K O P E R N I K A

Słupsk, ul. Kopernika 37
(dawny budynek RDT)

pn.- pt. 8:00-21:00
sob. 8:00-15:00

tel. 59 844 95 10

APTEKA

N A H U B A L C Z Y K Ó W

pasaż Czerwona Torebka
Słupsk, ul. Hubalczyków 13, lok. B

pn.- pt. 8:00-20:00
sob. 8:00-15:00

tel. 59 715 31 52

APTEKA

N A G I E R Y M S K I C H

Słupsk, ul. Kossaka 23B, lok. B
(Villa Piast)

pn.- pt. 8:00-20:00
sob. 8:00-15:00

tel. 59 723 55 55



Święto Samorządów Powiatu Słupskiego

Sobota, 13 września 12⁰⁰ – 20⁰⁰

Dolina Charlotty

Morze atrakcji za pół ceny

Program:

10⁰⁰ – 15⁰⁰ Dzień otwarty Starostwa Powiatowego w Słupsku

12⁰⁰ – 20⁰⁰ Atrakcje Doliny Charlotty za pół ceny

15⁰⁰ – 19⁰⁰ Gala obchodów

- namiotowe miasteczko
- Zasłużony dla Powiatu Słupskiego
- Turniej Gmin
- występy artystów
- dmuchane zabawki dla dzieci
- swojskie jadło

19³⁰ Koncert gwiazdy wieczoru



„Tyle słońca...!”

Przeboje
Anny Jantar”

muzyczna
podróż do
kolorowych lat 70



organizatorzy



patronat medialny



Marynarskie jubileusze

3 września 2014 roku rozpoczęły się obchody jubileuszu 95-lecia Centrum Szkolenia Marynarki Wojennej w Ustce oraz 10-lecia Szkoły Podoficerskiej. Z tej okazji, komendant Centrum komandor Robert Kozacki zaprosił mieszkańców regionu słupskiego do zwiedzenia nowoczesnej bazy szkoleniowej.

3 września odbył się uroczysty apel połączony z inauguracją szkolenia nowej grupy elewów służby przygotowawczej do NSR. Kilkudziesięciu żołnierzy zawodowych i pracowników wojska otrzymało wyróżnienia. Następnego dnia bramy koszar zostały otwarte dla uczniów i mieszkańców regionu słupskiego, którzy chcieli zobaczyć bazę szkoleniową. Można było zobaczyć m.in. symulatory mostka nawigacyjnego, stacji radiolokacyjnej, siłowni okrętowej, rozpoznania, radiostacji okrętowej, urządzeń pomocniczych na okręcie, trenażer zestawu rakietowego GROM oraz Salę Tradycji.

przed bronią masowego rażenia (OPBMAR) z placem szkolenia napalnego, komora dymowa i rozgorzeniowa). Obecnie trwają przygotowania do oddania najnowszego nabytku systemu szkolno-treningowego broni strzeleckiej „Snieżnik”.

CSMW dziedziczy całość tradycji szkolenia załóg okrętowych II Rzeczypospolitej. 95 lat temu, 3 września 1919 roku został zainaugurowany pierwszy kurs szkolenia specjalistów morskich w Szkole Marynarzy w Modlinie. W 1935 roku powołano Centrum Wyszczolenia Specjalistów Floty (CWSF) w Gdyni, w którym skoncentrowa-



Główne uroczystości jubileuszowe odbyły się 5 września przed kapitanatem portu w Ustce. Rozpoczęła je msza polowa z pokładu okrętu, następnie odbył się uroczysty apel oraz koncert Orkiestry Reprezentacyjnej MW połączony z musztrą paradną Kompanii Reprezentacyjnej MW i występem zespołu Klubu MW „Riwiera” zakończony przemarszem ul. Marynarki Polskiej.

Centrum Szkolenia Marynarki Wojennej im. wiceadmirała Józefa Unruga wspólnie ze Szkołą Podoficerską Marynarki Wojennej w Ustce przygotowują podoficerów i marynarzy zawodowych do służby na okrętach oraz w jednostkach brzegowych Marynarki Wojennej, a także elewów służby przygotowawczej do NSR. Od tego roku usteckiemu Centrum podlega również Ośrodek Szkolenia Nurków i Płetwonurków WP w Gdyni. CSMW jako największy ośrodek szkolenia w Marynarce Wojennej podlega bezpośrednio Dowódcy Generalnemu RSZ. Centrum szkoli żołnierzy w około 50 specjalnościach wojskowych zarówno dla potrzeb Marynarki Wojennej, jak i innych rodzajów Sił Zbrojnych. CSMW dysponuje nowoczesną bazą dydaktyczną, na którą składa się: prawie 40 trenażerów i symulatorów wykorzystujących najnowsze technologie informatyczne, obiekty szkolenia ogólnowojskowego (płace ćwiczeń, strzelnice, obiekty sportowe), gabinety specjalistyczne i laboratoria oraz baza poligonowa do szkolenia specjalistycznego (zespół poligonów obrony przeciwwaryjnej okrętu (OPA), ośrodek obrony

no szkolenie specjalistów morskich. Już niebawem okazało się, że szkolenie marynarzy było bardzo efektywne, co udowodniła bohaterska postawa marynarzy w tragicznych dniach września 1939 r. i w kampaniach morskich II wojny światowej. W 1944 roku utworzono na terenie Polski 1 Samodzielny Morski Batalion Zapasowy. Po zmianach organizacyjnych, batalion został rozformowany. W zamian utworzono Szkołę Specjalistów Morskich oraz Kadre Marynarki Wojennej, które zostały przeniesione w 1947 roku z Gdańska do poniemieckich koszar w Ustce. 7 lat później został utworzony Ośrodek Szkolenia Specjalistów Morskich, który w 1963 roku przyjął nazwę Centrum Szkolenia Specjalistów Marynarki Wojennej. W historii morskiego szkolnictwa specjalistycznego swoje szczególne miejsce zapisali m.in. kontradmirał Włodzimierz Steyer – komendant Centrum Wyszczolenia Specjalistów Floty w latach trzydziestych, późniejszy dowódca Rejonu Umocnionego Hel w czasie kampanii wrześniowej, a po wojnie dowódca Marynarki Wojennej, czy kmr por. Franciszek Dąbrowski – komendant Kadry Marynarki Wojennej po wojnie, a wcześniej legendarny zastępca dowódcy Składnicy Tranzytowej na Westerplatte we wrześniu 1939 roku. Na pamiątkę inauguracji pierwszego szkolenia współczesne Centrum Szkolenia Marynarki Wojennej obchodzi swoje święto.

Robert Biernaczyk

Będzie lepsza komunikacja

Marszałek województwa pomorskiego przyznał miastu Słupsk dofinansowanie na projekt pn. „Wzrost atrakcyjności systemu transportu zbiorowego na obszarze m. Słupska poprzez budowę węzła integracyjnego wraz z infrastrukturą towarzyszącą dostosowaną do potrzeb osób niepełnosprawnych – Etap I” w wysokości ponad 23,5 miliona złotych tj. 70% wartości projektu, który wyceniany jest na 38,5 mln zł.

Realizacja projektu ma zwiększyć dostępność do zintegrowanego węzła przesiadkowego komunikacji zbiorowej i rowerowej przy dworcu kolejowym i autobusowym w Słupsku. Jej celem jest także poprawa bezpieczeństwa ruchu, zmniejszenie negatywnego oddziaływania środowiskowego transportu oraz zwiększenie konkurencyjności i atrakcyjności inwestycyjnej, osiedleńczej i turystycznej Słupska oraz gmin w jego otoczeniu.

Projekt zakłada realizację dwóch zadań: zadanie pierwsze realizowane jest przez miasto Słupsk i obejmuje infrastrukturę związaną z funkcjonowaniem komunikacji zbiorowej. W jego ramach miasto wykona szereg działań, m.in. wdrożenie kompleksowego systemu nadzoru ruchu i elektronicznej informacji pasażerskiej oraz utworzenie nowoczesnego

Centrum Nadzoru Ruchu ZIM Słupsk. Przebudowę układu przystanków tworzących węzeł przesiadkowy „Dworzec Kolejowy i Autobusowy” na ul. Kołłątaja i Wojska Polskiego z dostosowaniem ich dla potrzeb osób niepełnosprawnych wraz z montażem na 7 przystankach nowoczesnych, oświetlonych wiat autobusowych. Zapewnienie priorytetu dla komunikacji zbiorowej na skrzyżowaniu ulic Szczecińska – Sobieskiego – Krzywoustego wraz z jego remontem i modernizacją sygnalizacji świetlnej; zapewnienie dostępu do zintegrowanego węzła przesiadkowego rowerzystom i pieszym poprzez przebudowę i budowę niektórych elementów drogi rowerowej z ciągiem pieszym Szczecińska – Sobieskiego – 3 Maja – Kołłątaja oraz połączenia największych osiedli mieszkaniowych z centrum miasta i dworcami PKP i PKS.

Drugie zadanie wykona MKZ. Będą to szkolenia dla kierowców z zakresu obsługi osób niepełnosprawnych, zakup 18 nowych autobusów, modernizacja myjni autobusowej MKZ, przebudowa przyłącza wodociągowego i kanalizacji MKZ, termomodernizacja obiektów zaplecza technicznego MKZ.

Realizacja całego projektu przewidziana jest do września 2015 roku. Pierwsze prace mogą ruszyć już w październiku – w pierwszej kolejności będą dotyczyć drogi rowerowej na ul. Szczecińskiej, 3 Maja i Kołłątaja. *- Cieszymy się, że do Słupska trafią kolejne środki unijne. Tym razem będzie to ponad 23 mln zł na rozwój transportu zbiorowego. Z tych środków zamierzamy sfinansować projekt, który znacząco poprawi jakość komunikacji publicznej - mówi Andrzej Kaczmarczyk, zastępca prezydenta Słupska.*

(I)

Marszałek stanął w ratuszu

W niedzielę, 7 września, Maciej Kobyliński - Prezydent Słupska wraz z Tadeuszem Bobrowskim - radnym miejskim i ks. ppłk dr Eugeniuszem Łabiszem, kapelanem 7. Brygady Obrony Wybrzeża odsłanili popiersie marszałka Józefa Piłsudskiego.



Podobizna marszałka Piłsudskiego stanęła w hallu głównym Urzędu Miejskiego w Słupsku na pierwszym piętrze. Odsłonięcie popiersia było jednym z ostatnich akcentów uroczystości związanych z otrzymaniem przez Słupsk Nagrody Głównej Rady Europy.

Okolicznościową laudację na temat marszałka Józefa Piłsudskiego i jego idee unii państw Europy Środkowo-Wschodniej wygłosił dr **Bronisław Nowak**. Zaznaczył, że już Piłsudski widział potrzebę ścisłej współpracy narodów żyjących pomiędzy ówczes-

ną Republiką Weimarską a Rosją Radziecką.

Popiersie marszałka Józefa Piłsudskiego zostało poświęcone przez ks. dziekana **Zbigniewa Krawczyka**, ks. prałata **Jana Gariatowicza** i ks. ppłk dr **Eugeniusza Łabisza**.

Popiersie, które stanęło w ratuszu wykonane zostało przez słupskiego artystę Jana Konarskiego, który jest autorem pomnika marszałka Józefa Piłsudskiego znajdującego się w Warszawie przed Belwederem. (I)

Fot. UM w Słupsku

Spacer po falochronie

Z falochronu po wschodniej stronie portu w Ustce zniknęły maszyny budowlane i zabezpieczające ogrodzenie. Tym samym ulubione miejsce spacerowiczów zwane usteckim mołem zostało udostępnione wczasowiczom i mieszkańcom miasta.

Pracereмонтowe, polegające na uszczelnieniu palisady na falochronie po wschodniej stronie ustckiego portu, co nieco się przedłużyły. Wczasowicze spędzający urlopy w lipcu i sierpniu mieli utrudnione zadanie by z falochronu podziwiać odpływające i wpływające do portu kutry i jachty. Jednak, kto spędza urlop w Ustce we wrześniu, może śmiało spacerować po świeżo wyremontowanym mołu. Jak widać na zdjęciu ustekie moło wypiękniało i stało się atrakcją dla turystów, a tym samym również przedłużeniem nadmorskiego bulwaru. (rym)

Fot. Ryszard Mazur



Tak wygląda wyremontowany falochron.



KOMPUTERY
SKLEP - KOMIS - SERWIS

76-200 Słupsk, ul. Sienkiewicza 1
tel. 59 840 20 80

DWUTYGODNIK



REGIONALNY

ZBLIŻENIA

Nakład: 10000 egz.
ISSN 138-0745

Wydawca:
AUH FOTECH
76-200 Słupsk
al. Sienkiewicza 1/2

Druk: „RONDO” Koszalin

Redaktor naczelna
Leokadia Lubiniecka

Redaguje zespół
Dyrektor wydawnictwa
Ewa Bielecka

Skład i grafika
Ilona Gostyńska-Rymkiewicz

Redakcja i Biuro Reklamy:

al. Sienkiewicza 1/2, 76-200 Słupsk
tel./fax 59 842 98 20
tel. kom 601 635 813, 697 855 000
e-mail: redakcja@zblizenia.pl
www.zblizenia.pl

Redakcja nie odpowiada za treść reklam i ogłoszeń.
Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca.

Kolportaż

Czasopismo kolportowane jest w gminach i miastach powiatu słupskiego. Dostępne także w redakcji.

Rozpowszechnianie redakcyjnych materiałów publicystycznych i zdjęć bez zgody wydawcy jest zabronione.

AGENCJA WYDAWNICZO-REKLAMOWA

FOTECH

www.reklama.slupsk.pl
www.fotografia.slupsk.pl

Nagroda Główna Rady Europy dla Słupska

Wielkie święto radości!

W pierwszy weekend września w Słupsku odbyły się „Dni Europy” - impreza związana z uzyskaniem przez Słupsk Nagrody Głównej Rady Europy. Tym samym Słupsk dołączył do elitarnego grona europejskich samorządów wyróżnionych Nagrodą Główną Rady Europy i stał się 71. laureatem nagrody oraz czwartym polskim miastem, które otrzymało najbardziej prestiżową nagrodę jaką może przyznać Rada Europy.



Decyzję o tym, że tegorocznym laureatem nagrody będzie Słupsk, 10 kwietnia 2014 r. podjęło jednoznacznie Zgromadzenie Parlamentarne Rady Europy, które obraduje w Strasburgu. Impreza z okazji otrzymania przez Słupsk nagrody stała się okazją do zaprezentowania gościom tego, co miasto ma najlepszego. Mogliśmy posłuchać koncertów słupskich wokalistów i zespołów artystycznych. W większości to bardzo młodzi ludzie, których kariera dopiero się zaczyna. Gwiazdą wieczoru był Najlepszy Przekaz w Mieście, zespół który

również dopiero zaczyna tworzyć swoją historię.

W sobotę w południe odbyła się uroczysta sesja Rady Miejskiej, na której przedstawiono historię słupskich starań o nagrodę. Radni podjęli uchwałę o przyjęciu nagrody. Później uroczystości przeniesione zostały na scenę na pl. Zwycięstwa, gdzie odbyło się oficjalne przekazanie nagrody. Statuetkę wręczył **Axel Fischer** - przewodniczący podkomisji ds. Nagrody Europy w Zgromadzeniu Parlamentarnym Rady Europy. W imieniu mieszkańców Słupska odebrał ją



prezydent **Maciej Kobylński**. Już ze statuetką rozpoczęła się parada radości na ulicach miasta. Uczestniczyli w niej przedstawiciele Rady Europy, polscy parlamentarzyści, europosłowie, reprezentanci miast partnerskich, a także słupszczanie, w tym m.in. reprezentanci klubów sportowych, organizacji pozarządowych, uczniowie, przedszkolaki

i orkiestra. Wieczorną część imprezy wypełniła muzyka. Wystąpił m.in. Reprezentacyjny Zespół Artystyczny Wojska Polskiego oraz Natalia Sikora – słupszczanka, zwyciężczyni koncertu debiutów w Opolu. Całość zakończył pokaz sztucznych ogni.

- Nagroda jest ukoronowaniem niemal 30 lat pracy słupszczan na

rzecz idei zjednoczonej Europy. Mieszkańcy naszego miasta angażują się we współpracę międzynarodową, młodzież chętnie uczestniczy w wymianach. Bardzo duży udział w otrzymaniu tej nagrody mają słupscy artyści i środowiska twórcze, którzy aktywnie współpracują z partnerami z innych krajów. Bardzo się cieszę, że również ja mogłem mieć swój osobisty udział w staraniach o nagrodę. Jestem dumny, że razem z Robertem Willsonem z Carlise i Olafem Dielewiczem z Flensburga udało się nam zawrzeć porozumienie, które stało się fundamentem współpracy trwającej już ponad ćwierć wieku. Gdy podpisaliśmy porozumienie reprezentowaliśmy miasta z różnych krajów, ale też z różnych światów – powiedział Maciej Kobylński. - W 1986 r., gdy podpisaliśmy pierwszą umowę z miastem partnerskim z zachodniej Europy, byliśmy zaprzetrzeni w zasady demokracji samorządowej i w ich rozwiązania systemowe, teraz staramy się spłacić ten kredyt nawiązując współpracę, np. z Grodnem na Białorusi, Archangielskiem w Rosji czy też Eupatorią na Krymie – dodał prezydent.

O prestiżu Nagrody decydują bardzo wysokie kryteria oceny stosowane przez Radę Europy. Ponad-





to każdy pretendent do nagrody musi wykazać się konsekwencją w działaniach na rzecz rozwoju solidarności europejskiej. Aby ubiegać się o Nagrodę Główną, miasto musi otrzymać Dyplom Europy, Flagę Europy i Tablicę Europy. Są to dowody potwierdzające zaangażowanie miasta-pretendenta i jego mieszkańców na rzecz promocji wartości europejskich i idei jednoczącej się Europy.

W trakcie święta Słupska doszło też do bardzo przykłej sytuacji. W nocy z soboty na niedzielę w słupskim szpitalu zmarł 73-letni

Jim Dobbin, brytyjski parlamentarzysta, delegat Rady Europy. Rzecznik prezydenta Słupska Dawid Zielkowski powiedział, że parlamentarzysta nagle poczuł się źle. Wezwano karetkę, pacjent trafił do szpitala, lecz lekarzom nie udało się go uratować.

Kanał BBC News poinformował, że Jim Dobbin, mikrobiolog, był parlamentarzystą od 1997 roku. W parlamencie Wielkiej Brytanii przewodniczył komitetowi na rzecz życia i grupie działającej dla zdrowia dzieci. (I)

Fot. Zbigniew Bielecki



0 nagrodzie

Przyznawana jest od 1955 roku. Dotychczas otrzymało ją 71 europejskich miast z państw-członków Rady Europy. Nagroda została ustanowiona aby aktywizować samorządy na arenie międzynarodowej i zachęcać do nawiązywania nowych kontaktów z partnerami zza granicy. Miało to służyć budowaniu kontaktów pomiędzy społeczeństwami pamiętającymi jeszcze okropieństwo II wojny światowej. Uznano wówczas, że oprócz współpracy politycznej integrująca się Europa potrzebuje budować przyjaźń pomiędzy zwykłymi ludźmi.

Aplikować o nagrodę mogą miasta, które zawarły porozumienia bliźniacze z miastami z innych krajów i które podejmują działania na rzecz rozwijania stosunków z ich europejskimi partnerami. Każdego roku Podkomisja do spraw Nagrody Europy wybiera pięć miast, spośród których jedno jest rekomendowane do wyboru przez Zgromadzenie Parlamentarne Rady Europy.

Po 1990 roku, kiedy państwa Europy Środkowej i Wschodniej wstąpiły do Rady Europy, podkomisja otrzymała i rozpatrzyła bardzo wiele zgłoszeń z tych krajów.

Pół wieku po jej ustanowieniu, Nagroda Europy wraz z jej czterema odrębnymi trofeami (według rosnącej rangi: Dyplom Europejski, Flaga Honorowa, Odznaka Honorowa i Nagroda Europy) pozostaje równie istotna jak w momencie jej utworzenia. Jest bardzo ważnym narzędziem umacniania więzi między obywatelami Europy, a także promowania idei europejskiej. (I)





Gminne święto plonów

W podziękowaniu za szczęśliwe zbiory

Dożynki gminy Dębica Kaszubska zorganizowane 7 września na placu przy remizo-świątlicy w Starnicach zgromadziły prawdziwe tłumy ludzi. W tym dniu Starnice stały się stolicą gminy. Doskonale przygotowana na tę okazję miejscowość pozwoliła rolnikom, władzom gminy i jej mieszkańcom we wspianiej atmosferze wspólnie podziękować za szczęśliwe zbiory.

Tegoroczne święto plonów w gminie Dębica Kaszubska zainaugurowała koncelebrowana przez księży dębickich parafii msza święta, którą poprowadził proboszcz parafii p.w. św. Stanisława Bł. Męczennika w Dobieszewie ks. **Jerzy Śliż**. Dożynkowe kazanie wygłosił zaproszony na tę okazję ks. prałat **Jan Gariatowicz**, proboszcz słupskiej parafii p.w. św. Jacka. Nabożeństwo uświetniła Orkiestra Dęta

Ochotniczej Straży Pożarnej w Kępicach. W trakcie liturgii księża poświęcili wieńce i dary złożone na ołtarzu oraz pobłogosławili zebranych wiernych.

Tuż po zakończeniu mszy uroczystie otwarto nową drogę prowadzącą do remizo-świątlicy w Starnicach. Tę inwestycję gminie udało się zrealizować przy finansowym wsparciu Agencji Nieruchomości Rolnych - Oddział Terenowy w Gdańsku.

Część oficjalną gminnych dożynek poprzedzoną uroczystym odśpiewaniem „Roty” rozpoczął powitaniem gości wójt Gminy Dębica Kaszubska **Eugeniusz Dańczak**. W tym dniu nie zabrakło przedstawicieli władz wojewódzkich oraz najważniejszych instytucji z terenu powiatu słupskiego.

Wszyscy z niecierpliwością wyczekiwali tradycyjnego przekazania wójtowi gminy przez starostów doży-

nek bochna chleba wypieczonego z zebranego w tym roku ziarna. Zaszczytą funkcję starostów tegorocznych dożynek powierzono **Jolancie Szumskiej i Witoldowi Motowidło**. Starostowie nie tylko prowadzą na terenie gminy prężnie działające gospodarstwa rolne, lecz także w szczególny sposób angażują się w życie lokalnej społeczności. Na ręce starostów trafiły pamiątkowe grawer-
tony oraz prezenty przekaza-





ne przez starostę słupskiego **Sławomira Ziemianowicza**. By tradycji stało się zadość starostowie wspólnie z wójtą dożynkowym chlebem poczęstowali również wszystkich zebranych.

Potem przyszedł czas na podziękowania i upominki, które na ręce rolników i kombajnistów złożyły władze gminy. Wśród wyróżnionych znalazło się 31 nazwisk rolniczych rodzin z terenu całej gminy oraz blisko pięćdziesięciu kombajnistów, dzięki którym udało się szybko i sprawnie zakończyć tegoroczne żniwa. Tradycyjnie Najlepszemu Kombajnście wybranemu przez koleżeńskie kolegium wręczono szablę z napisem „Bóg, Honor, Ojczyzna”, ufundowaną przez wójta gminy Dębica Kaszubska Eugeniusza Dańczaka. W tym roku wręczył ją radny województwa pomorskiego **Mirosław Batruch Józefowi Szłapie** z Podola Małego, który jest naj-

starszym kombajnistą na terenie gminy. Drugą szablą pisał **Jan Giriutowicz** uhonorował **Andrzeja Lehmana**, podkreślając jego wieloletnie zaangażowanie w czasie żniw.

Po części oficjalnej przyszedł czas na poczęstunek i część artystyczną. Przy wspólnym obiedzie zasiedli wszyscy zgromadzeni na dożynkach w Starnicach. Nie brakowało też domowych wypieków. W tej jakże rodzinnej atmosferze zebrani mogli podziwiać występujących na pięknie przygotowanej nowej scenie. Nie brakowało występów wokalnych i tanecznych. Swoje talenty prezentowali między innymi działający przy Gminnym Ośrodku Kultury w Dębicy Kaszubskiej seniorzy, dzieci ze świetlic w Budowie, Łabiszewie i Podolu Małym, instruktorki z dębickiego GOK oraz słupski zespół Black Balloon. Ponadto do łez gości dożynek bawił kabaret Echo Objazdy.

W trakcie części artystycznej wręczono nagrody za tegoroczne wieńce dożynkowe. W tym roku swoje kunsztowne arcydzieła zgłosiły sołectwa Budowo, Motarzyno, Gogolewo, Gogolewko, Podole Małe oraz Stranice. Jury najbardziej przypadł do gustu tradycyjny wieniec w kształcie kielicha z hostią otoczonego koroną wykonany w sołectwie Gogolewo. Najwyższe laury odebrała pani sołtys Gogolewa **Beata Sowińska**. Urok wieńców sprawił, że pozostałe pięć sołectw zajęło exequo drugie miejsce.

Natomiast nagroda w konkursie na najładniejszy ogródek przydomowy trafiła do państwa **Haliny i Józefa Przytarskich**, którzy od wielu lat niezmiennie dbają o wygląd swego gospodarstwa, każdego roku upiększając swój przydomowy ogród.

W tym roku po raz pierwszy przyznano również na-



grody „Opiekuńczego Anioła Gminy Dębica Kaszubska”. Trafiły one do osób, które na różne sposoby pracują na korzyść gminy, angażują się w jej promocję i dbają o istniejące tradycje. Wśród wyróżnionych znaleźli się między innymi: **Włodzimierz Olszewski** – dyrektor Agencji Nieruchomości Rolnych

– Oddział Terenowy w Gdańsku, ks. prałat **Jan Giriutowicz**, **Małgorzata i Andrzej Lehmannowie** z Motarzyna, poeta **Jerzy Fryckowski** z Dębicy Kaszubskiej i **Anna Karwowska** z Dobieszewka. Tegoroczne dożynki przebiegały pod znakiem dobrej zabawy, rodzinnej atmosfery i pięknej pogody. Na zakoń-

czenie do późnych godzin wieczornych dożynkowi goście bawili się przy muzyce zespołu „Absolwent”.

Organizatorem tegorocznych dożynek gminnych był Gminny Ośrodek Kultury w Dębicy Kaszubskiej, Urząd Gminy oraz sołectwo Starnice.

Kinga Trubicka

Fot. Zbigniew Bielecki



Dlaczego warto studiować w WHSZ?

Wyższa Hanzeatycka Szkoła Zarządzania w Słupsku realizuje studia pierwszego stopnia na kierunku Zarządzanie w formie 3-letnich studiów niestacjonarnych o praktycznym profilu kształcenia. Prowadzi też studia podyplomowe oraz kursy i szkolenia.

Szkoła współpracuje z wysoko wykwalifikowaną kadrą, którą tworzą pracownicy naukowo - dydaktyczni WHSZ w Słupsku, Akademii Ekonomicznej w Poznaniu, Uniwersytetu Gdańskiego oraz uznani praktycy i specjaliści z różnych dziedzin. Uczelnia korzysta z programów studiów, które tworzone są z uwzględnieniem obowiązujących przepisów oraz bieżących potrzeb rynku pracy. Zajęcia mają praktyczny charakter, odbywają się z wykorzystaniem prezentacji multimedialnych, symulacji i gier decyzyjnych, studium przypadku, warsztatów. Zajęcia odbywają się w systemie weekendowym, co pozwala łączyć pracę oraz obowiązki rodzinne ze zdobywaniem wykształcenia, Uczelnia, przy organizacji zajęć praktycznych i praktyk, współpracuje z re-

nomowanymi podmiotami gospodarczymi, proponuje elastyczny system płatności, zapewnia stypendia socjalne, naukowe, dla osób niepełnosprawnych, dla najlepszych studentów oraz zapomogi.

Studia podyplomowe w WHSZ w Słupsku to inwestycja we własny potencjał intelektualny, uzupełnienie wiedzy i umiejętności zdobytych podczas studiów wyższych oraz dotychczasowej pracy zawodowej. Dobre wykształcenie to większe szanse na rynku pracy.

Studia podyplomowe dają możliwość przekwalifikowania się, zmianę dotychczas wykonywanego zawodu. Przyjazna atmosfera towarzysząca studiom podyplomowym pozwala na nawiązanie kontaktów między słuchaczami, co po-

maga im w późniejszym życiu, nie tylko zawodowym.

W trosce o wyposażenie studentów w szereg kompetencji zawodowych, WHSZ proponuje także kursy i szkolenia. Uczelnia w lipcu 2014 roku podpisała umowę z Europejską Federacją Doradców Finansowych EFPF - European Federation of Financial Professionals na mocy której posiada uprawnienia do kształcenia Certyfikowanych Doradców Finansowych.

Europejska Federacja Doradców Fi-

dardów wykonywania zawodu doradcy finansowego.

Wyższa Hanzeatycka Szkoła Zarządzania wraz z Europejską Federacją Doradców Finansowych (EFPF Polska) daje możliwość uzyskiwania, honorowanych na terenie Unii Europejskiej,

certyfikatów dla doradców finansowych.

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom studentów WHSZ umożliwia studentom III roku studiów licencjackich jednocześnie studiowanie na studiach podyplomowych.

WHSZ dysponuje jeszcze wolnymi miejscami na studiach licencjackich niestacjonarnych oraz na studiach podyplomowych.

www.whsz.słupsk.pl



TEB Edukacja
www.teb.pl

SZKOŁY POLICEALNE
SZKOŁY MEDYCZNE

...bo chcę mieć dobry zawód!

- Asystentka stomatologiczna
- Opiekun medyczny
- Technik farmaceutyczny
- Technik masażysta
- Terapeuta zajęciowy
- Technik usług kosmetycznych
- Podologia i pielęgnacja stóp
- Odnowa biologiczna
- Technik informatyk
- Instruktor fitness

OSTATNIE WOLNE MIEJSCA!

SŁUPSK, ul. Wojska Polskiego 29 (II piętro), tel. 59 842 23 82

WYŻSZA HANZEATYCKA SZKOŁA ZARZĄDZANIA w Słupsku

Studia licencjackie:

- Zarządzanie Zasobami Ludzkimi
- Rachunkowość - **nowe!**
- Transport-Spedycja-Logistyka
- Zarządzanie Odnawialnymi Źródłami Energii - **nowe!**
- Zarządzanie Administracją Publiczną i Organizacjami Pozarządowymi
- Menedżer Projektu - **nowe!**
- Zarządzanie Finansami
- Menedżer Sprzedaży - **nowe!**
- Menedżer Bezpieczeństwa Cywilnego
- Zarządzanie Przedsiębiorstwem

W ofercie również STUDIA PODYPLOMOWE, KURSY I SZKOLENIA

NAJNIŻSZE STYPENDIUM POKRYWA CZESNE

www.whsz.słupsk.pl



Zakład Doskonalenia Zawodowego w Słupsku

ZAPRASZAMY NA KURSY:

1. Operatorów koparkoładowarek (kl. III, wszystkie typy)
2. Operatorów ładowarek jednonaczyniowych (kl. III)
3. Operatorów koparek jednonaczyniowych (kl. III)
4. Operatorów zagęszczarek i ubijaków wibracyjnych
5. Operatorów przecinarek do nawierzchni dróg
6. Montażu rusztowań
7. Operatorów obrabiarek sterowanych numerycznie

Zakład Doskonalenia Zawodowego w Słupsku
ul. Szczecińska 57, tel. 59 845 27 27 wew. 411, pokój 107
www.zdz.slupsk.pl



Zapraszamy pracujące Panie w wieku 18-24 lata na bezpłatne szkolenie komputerowe, realizowane w ramach projektu "ECDL Start – szansą na rynku pracy w województwie pomorskim".

Ostatnie wolne miejsca!

Szczegółowe informacje: tel. 59 845 27 27



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓŁNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY

CZŁOWIEK - NAJLEPSZA INWESTYCJA

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Szkoła Podstawowa w Gąbinie
otwiera zespół wychowania przedszkolnego
w ramach projektu pn:

mała akademia

Celem głównym projektu zmniejszenie nierówności w stopniu upowszechniania edukacji przedszkolnej dla 22 dzieci (11dz. i 11chl.) na terenie Gminy Ustka i podniesienie świadomości rodziców i mieszkańców wsi w okresie 30.06.2013r. – 29.06.2015r.

Projekt skierowany jest do dzieci 3 i 4 letnich, mieszkających na terenie Gminy Ustka, obwodu Szkoły Podstawowej w Gąbinie: Gąbino, Dominek, Osieki Słupskie. W ramach Projektu zostaną przeprowadzone zajęcia edukacyjno-wychowawcze; zajęcia specjalistyczne: logopedyczne, język angielski, rytmika; terapia pedagogiczno-psychologiczna oraz zajęcia warsztatowe dla rodziców w zakresie podniesienia świadomości w obszarze edukacji i umiejętności wychowawczych. Dzieci będą uczestniczyły również w wyjazdach edukacyjnych.

Okres realizacji:

I etap: 01.09.2013-29.06.2014,
II etap: 01.09.2014-29.06.2015

Szczegółowe informacje o Projekcie dostępne są na stronie **www.szkolagabino.cba.pl** oraz w biurze projektu: ul. Kasztanowa 32, Gąbino 76-211 Objazda tel. (059)8141794.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓŁNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY

CZŁOWIEK - NAJLEPSZA INWESTYCJA

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego
w ramach

Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013

Priorytet IX Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach.
Działanie 9.1 Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty.
Poddziałanie 9.1.1 Zmniejszenie nierówności w stopniu upowszechniania edukacji przedszkolnej

Szkoła Podstawowa w Wytownie
otwiera zespół wychowania przedszkolnego
w ramach projektu pn:

MAŁA EDUKACJA

Celem głównym projektu zmniejszenie nierówności w stopniu upowszechniania edukacji przedszkolnej dla 18 dzieci (9dz. i 9chl.) na terenie Gminy Ustka i podniesienie świadomości rodziców i mieszkańców wsi w okresie 30.06.2013 r. – 29.06.2015 r.

Projekt skierowany jest do dzieci 3 i 4 letnich, mieszkających na terenie Gminy Ustka, obwodu Szkoły Podstawowej w Wytownie: Radwanki, Wytowno, Machowino.

W ramach Projektu zostaną przeprowadzone zajęcia edukacyjno-wychowawcze; zajęcia specjalistyczne: logopedyczne, język angielski, rytmika; terapia pedagogiczno-psychologiczna oraz zajęcia warsztatowe dla rodziców w zakresie podniesienia świadomości w obszarze edukacji i umiejętności wychowawczych. Dzieci będą uczestniczyły również w wyjazdach edukacyjnych.

Okres realizacji:

I etap: 01.09.2013-29.06.2014,
II etap: 01.09.2014-29.06.2015

Szczegółowe informacje o Projekcie dostępne są: na stronie **www.spwytowno.szkolnastrona.pl**, w biurze projektu: Wytowno 63 76-270 Ustka i pod numerem telefonu 059 8141578, +48 693339002.



Zapraszamy na treningi sztuki walki
KARATE • JU JITSU • KENJUTSU

Słupski Klub Karate i Ju Jitsu
SPARTANS

Zapraszamy na zajęcia:

WTORKI I CZWARTKI
godz. 17.00-18.00 **DZIECI**
godz. 18.05-19.30 **GRUPA STARSZA**

ul. Banacha 17/Gimnazjum nr 4

trener mistrzów Polski, zdobywca mistrzostw Polski, Europy i Świata
Marcin Gawlik 3 Dan

tel. 665 424 811
www.spartans.slupsk.pl

Wojewódzki Zespół Szkół Policealnych w Słupsku (dawny "MEDYK")
ul. Bałtycka 29, tel. 59 842 23 47
e-mail: zsm_sl@wp.pl www.wzsp.slupsk.pl

OFERTA EDUKACYJNA NA ROK SZKOLNY 2014/2015

KSZTAŁCENIE W ZAWODACH ZGODNE Z WYMAGANIAMI UNII EUROPEJSKIEJ

■ TECHNIK MASAŻYSTA dzienny i wieczorowy	4 semestry
■ OPIEKUN MEDYCZNY zaoczny	2 semestry
■ TECHNIK STERYLIZACJI MEDYCZNEJ zaoczny	2 semestry

Kształcenie na wymienionych kierunkach obejmuje przedmioty zawodowe i zajęcia praktyczne.

Kandydaci do zawodu powinni

- posiadać dobry stan zdrowia
- mieć ukończoną szkołę średnią (matura nie jest konieczna)

Zapewniamy bezpłatną naukę
NABÓR DO 15 WRZEŚNIA 2014 r.

Jednostka Samorządu Województwa Pomorskiego

Centrum Edukacji Dorosłych

ZDZ SŁUPSK

76-200 Słupsk
ul. Grodzka 9
tel. 598 424 935

TUV 500
ISO 9001:2000

ZAKŁAD DOSKONAŁENIA ZAWODOWEGO W SŁUPSKU

ZAPRASZA NA KURSY:

- **NOWOŚĆ: opiekunka w żłobku lub w klubie dziecięcym**
- obsługa komputera (podstawowa i zaawansowana)
- podstawy księgowości, kadry i płace
- kucharz-kelner, minimum sanitarne z „HACCP”
- obsługa kas fiskalnych
- sprzedawca
- pedagogiczne
- palacz CO
- elektroenergetyczne (komisje URE przy ZDZ) Gr. I, II, III
- kierowca kategorii A, B
- przewóz towarów niebezpiecznych ADR
- przewoźników krajowych i międzynarodowych osób i rzeczy
- kwalifikacyjne dla kierowców wykonujących przewóz drogowy
- szkolenia okresowe dla kierowców
- wszelkie inne pod potrzeby i na życzenie klienta

GDAŃSKA SZKOŁA WYŻSZA

Wydział Zamiejscowy w SŁUPSKU
ul. Koszalińska 9
www.slupsk.gsw.gda.pl

- **inżynierskie**
ZARZĄDZANIE I INŻYNIERIA PRODUKCJI
- **licencjackie**
ADMINISTRACJA
- **podyplomowe**

Foto: © Donatella Tindelli - Fotolia.com

Gdańsk, ul. Wydmy 3 | 58 305 08 12 www.gsw.gda.pl

Genetyka a nowotwory

Już po raz jedenasty w Ustce odbyły się „Usteckie Dni Onkologiczne” organizowane pod patronatem konsultanta krajowego ds. chirurgii onkologicznej, prezesa Polskiego Towarzystwa Chirurgii Onkologicznej, konsultanta krajowego ds. chirurgii ogólnej i prezesa Towarzystwa Chirurgów Polskich, Polskiego Towarzystwa Patologów oraz redaktora naczelnego miesięcznika „Nowotwory”.



Organizatorem konferencji jest niezmiennie oddział chirurgii onkologicznej, chi-

rurgii ogólnej i naczyniowej Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego w Słupsku. Komitetowi organizacyjnemu przewodniczy dr n. med. **Zoran Stojcev**, ordynator słupskiej chirurgii i pomysłodawca „Dni”, a wiceprzewodniczącym jest prof. dr hab. **Roman Drozd**, rektor AP. Usteckie sympozja cieszą się ogromnym zainteresowaniem zarówno ze strony lekarzy, w tym wybitnych specjalistów krajowych jak i zagranicznych. Od kilku lat równoległe do sesji i warsztatów lekarskich odbywają się zajęcia dla pielęgniarów. – *Dokładamy wszelkich starań aby nasze sympozja były zawsze zorganizowane na wysokim poziomie merytorycznym – mówi dr Stojcev. – W zeszłym roku obchodziliśmy jubileusz X-lecia Usteckich Dni Onkologicznych i jest nam niezmiernie miło obserwować stale rosnącą popularność w gronie lekarzy różnych specjalności zajmujących się leczeniem chorych onkologicznych. W tym roku*

pod patronatem Towarzystwa Chirurgów Polskich odbyła się sesja naukowa, którą przygotował obecny prezes prof. dr hab. med. Grzegorz Wallner. Udział TChP od samego początku wspiera merytorycznie nasze spotkania, co znacząco ponosi ich prestiż i rangę. Obserwując w ostatnich latach znaczący postęp badań genetycznych w medycynie zdecydowaliśmy się poświęcić tej tematyce odrębną sesję naukową. Wyzwanie podjął i przybliżył nam ten temat wybitny, światowej rangi specjalista w dziedzinie genetyki klinicznej prof. dr hab. med. Jan Lubiński.

Tematami głównymi tegorocznego spotkania były: „Genetyka w służbie chirurgii onkologicznej”, „Powikłania chirurgiczne i onkologiczne leczenia nowotworów” – dla lekarzy, a dla pielęgniarów: „Rak piersi – nowoczesne wyzwania i nadzieje.”.

(LL)

Fot. Zbigniew Bielecki

Nadchodzi sezon grypowy

Nadchodzi czas na jesienno-zimowe słoty. Co zrobić, aby jak najlepiej przygotować się na sezon grypowy? Po pierwsze umiejętnie budować odporność poprzez zbilansowaną dietę, ruch oraz odpowiedni ubiór. Warto też zaopatrzyć domową apteczkę, aby w przypadku nagłej infekcji móc zadziałać skutecznie.

Przesilenie jesienne nie musi kojarzyć się wyłącznie z zakatarzonym nosem, katar i ciepłym kocem. Dużo ruchu zapewni nie tylko utrzymanie dobrej formy, ale również wzmocni nasz organizm. Bardzo ważne są częste spacer. Już krótki spacer wystarczy, aby dotlenić organizm. Dobrze ułożone menu potrafi nie tylko zapobiegać infekcjom, ale także wspo-

magać organizm w walce z już nabytą chorobą.

Czosnek jest naturalnym antybiotykiem. Dzięki właściwościom przeciwzapalnym i przeciwbakteryjnym jest świetny do zwalczania pierwszych objawów infekcji. Imbir – znakomity na przeziębienia. Działa przeciwbakteryjnie, przeciwzapalnie i przeciwgrzybiczo. Ananas – zawiera naturalną substancję nazywaną bromeliną, o właściwościach likwidujących katar i drobne ustroje. Cytryna – ma w sobie bardzo dużo witaminy C i działa antyseptycznie. Cynamon i pieprz cayenne – działają oczyszczająco i podczas infekcji dróg oddechowych ograniczają ilość wydzielanego śluzu.

(I)

Zdrowe śniadanie to podstawa

Śniadanie to najważniejszy posiłek w ciągu dnia. Jak wynika z badań przeprowadzonych przez Instytut Badania Opinii Homo Homini dla 24,1% Polaków przyznaje, że na przygotowanie porannego posiłku przeznaczają od pięciu do dziesięciu minut. Jesteśmy zabiegani, przez co zaniedbujemy to poranne dostarczanie energii, potrzebnej dla naszego organizmu oraz pomocnej w utrzymaniu smukłej sylwetki. Z naszym poradnikiem, będziecie wiedzieli, jak w łatwy i szybki sposób zapewnić sobie udany początek dnia.

Śniadanie ma bardzo duże znaczenie dla naszego zdrowia oraz samopoczucia. Odpowiedni posiłek sprawi, że w trakcie dnia będziemy czuć się dobrze i lekko. Wszystko za sprawą właściwie dobranych składników, zawierających węglowodany, witaminy i minerały takie jak np.: fosfor czy magnez, czyli tego, czego nasz organizm potrzebuje po przebudzeniu. – *Pierwszy posiłek powinien bazować na produktach bogatych zarówno w węglowodany proste, jak i złożone, witaminy oraz pełnowartościowe białko, takich jak: płatki śniadaniowe, sok owocowy, chleb pełnoziarnisty, sery białe, jajka, owoce i warzywa. Powiedzenie, że śniadanie jest posiłkiem mistrzów nie jest bezzasadne. Śniadanie, przygotowane z odpowiednio dobranych produktów oraz w prawidłowych proporcjach dostarczy nam energii na cały dzień – mówi dietetyk Anna Różyk.*



Aby przygotować pożywne śniadanie wystarczy 5 minut. – *W roli doskonałego startera sprawdzi się połączenie np. pieczywa pełnoziarnistego z twarogiem lub jajkami z dużą ilością warzyw np. pomidorów, ogórków, rzodkiewki itd. Aby zróżnicować poranne menu warto wykorzystać też płatki kukurydziane. Łatwo je łączyć z różnymi składnikami, przez*

co każdy posiłek będzie innym połączeniem smakowym, a urozmaicenie w naszej diecie jest bardzo ważne. Ponadto są one bogate w błonnik, a pełnoziarniste dodatkowo zawierają większe ilości fosforu, manganu oraz magnezu – wyjaśnia Anna Różyk.

Z analiz przeprowadzonych przez Homo Homini wynika, że aż 36% respondentów najchętniej spoży-

wa płatki z mlekiem. Jest to najprostsza i zarazem najszybsza forma śniadania.

– *Z powodzeniem możemy łączyć je również z kefirem czy jogurtem naturalnym. Tak popularne ostatnimi czasami musli możemy przygotować sami z wybranych przez siebie ulubionych składników. Ja osobiście polecam sezonowe owoce, ziarna słonecznika, czy dyni, suszone owoce takie jak*

choćby żurawina, śliwki czy rodzynki. W taki sposób codziennie można inaczej komponować nowe zaskakujące połączenia smakowe – zachęca **Piotr Ceranowicz**, ekspert kulinarny.

Równie ważne jest to, co pijemy. Na śniadanie wybierzmy to, co wartościowe i co pasuje nam do posiłku np. kakao albo sok owocowy. Ten ostatni jest szczególnie wskazany, ponieważ jest on również pierwszą z pięciu zalecanych przez ekspertów żywieniowych porcją warzyw i owoców, które

powinniśmy spożyć w ciągu dnia. Dodatkową zaletą soku jest fakt, że zawiera witaminy oraz jest wygodny w użyciu.

Regularne spożycie pożywnych śniadań to podstawa smukłej sylwetki. Taki posiłek zapewni nam siłę do działania od początku dnia. Co więcej, dzięki temu będziemy czuć się lekko. Odpowiednio dobrane śniadanie spowoduje, że uczucie głodu dopadnie nas później, niż po zjedzeniu przypadkowego posiłku.

Dorota Liszka

PRODUCENT GARAŻY BLASZANYCH
ZHPU „ALICJA” 86-170 Nowe, ul. Gdańska 26
Transport & montaż >>> GRATIS!!! <<<
Hale - Kontenery -
Garaze blaszane -
Bramy garażowe -
Garaze ocieplane -
TEL 601-193-777
TEL 58-535-15-96
www.garazyki.pl

PROMEDICA24
Opiekujemy się ludźmi
PRACUJ JAKO OPIEKUNKA W NIEMCZECH!
ODDZIAŁ W SŁUPSKU
ul. Tuwima 9/1
tel. 59 715 79 11, 509 892 644
www.promedica24.pl
Tylko teraz WIOSENNE BONUSY!



Staffing | Professionals | HR Solutions | Inhouse Services

PRACA OD ZARAZ:

ELEKTRYK MONTER LAMINIARZ LAKIERNIK

Oferujemy:

atrakcyjne wynagrodzenie
umowę o pracę
możliwość długofalowej współpracy

Randstad Polska

Tel: 58 765 91 92 lub email: gdansk@randstad.pl

Ucz się języków!

Od dziesięciu lat, kiedy Polska wstąpiła do Unii Europejskiej, zapanowała bardzo pożyteczna moda na naukę języków obcych. Uczą się nie tylko młodzi, ale i dorośli. Najczęściej języka angielskiego. Sprawdzamy jakie możliwości nauki, oprócz tej w publicznych szkołach i uczelniach, mają mieszkańcy Słupska. Okazuje się, że spore. To tylko kwestia zasobności portfela.

Od dwunastu lat na rynku słupskich usług edukacyjnych działa szkoła British Institute, która w internetowym rankingu tego typu placówek plasuje się w czołówce. Oferuje szkolenia z zakresu języków obcych dla dzieci, młodzieży i dorosłych, jak również dla firm i instytucji. Oprócz angielskiego szkoła oferuje naukę niemieckiego, rosyjskiego, francuskiego i włoskiego. Słuchacze tej szkoły uważają, że jej atutem jest personel – starannie dobrany, stabilny, kompetentny i miły. Szkoła oferuje różnorodne kursy na wszystkich poziomach zaawansowania, a dodatkowo bezpłatne seanse filmowe w oryginalnej wersji językowej oraz klub dyskusyjny.

British Institute od 2009 roku jest partnerem egzaminacyjnym ETS /Educational Testing Service/ i organizuje dla swoich klientów egzaminy TOEIC. Certyfikaty TOEIC są paszportem do zatrudnienia w polskich i międzynarodowych firmach oraz studiowania w zagranicznych uczelniach.

EMPIK Szkoła Języków Obcych – Słupsk – ma bardzo bogatą ofertę dla swoich słuchaczy. Oprócz kursów języka angielskiego proponuje naukę: arabskiego, chińskiego, czeskiego, fińskiego, francuskiego, hiszpańskiego, japońskiego, niemieckiego, norweskiego, rosyjskiego, szwedzkiego, włoskiego. Organizuje kursy dla dorosłych, dla dzieci, dla gimnazjalistów, kursy językowe dla firm.

Szkoła Fast Way uczy języka angielskiego na wszystkich poziomach. Oznacza to, iż w Fast Way każdy znajdzie dla siebie miejsce, niezależnie od poziomu znajomości języka obcego oraz wieku. Naukę w Fast Way można zacząć od 5 roku życia.

Szkoła Fast Way jest prekursorem w propagowaniu nauczania języka angielskiego Metodą Callan / English Direct w Polsce. Obecnie Callan / English Direct jest bardzo popularna w Europie i innych zakątkach świata. Jest to spowodowane specyfikacją zajęć jak i prędkością nauczania.

Szkoła GLOBO EXCLUSIVE wyróżnia się tym, że prowadzi językowe kursy całoroczne. Zajęcia odbywają się w grupach liczących od czterech do sześciu osób, co pozwala ćwiczyć konwersację. Dodatkowym atutem tej szkoły jest to, że w wakacje zajęcia są bezpłatne. (I)

CENTRALA STERUJĄCA

IPAD mini + ramka ścienna

Czujniki ruchu, światła, zalania itd.

PROMOCJA!

KOMPLETNY SYSTEM
INTELIGENTNEGO DOMU
17% TANIEJ!



teraz tylko **8.999** PLN

sklep.magiadzwieku.pl

Tydzień z pianistyką

Koncert z udziałem solistów Marka Brachy i Marioli Cieniawy-Puchały rozpoczął w Słupsku 48. Festiwal Pianistyki Polskiej. Pianistom towarzyszyła Orkiestra Polskiej Filharmonii „Sinfonia Baltica” pod dykcją Bohdana Jarmołowicza.

Podczas festiwalu wykonane zostały trzy koncerty symfoniczne, koncert kameralny, trzy recitale fortepianowe, w tym jeden jazzowy w wykonaniu **Leszka Moździerza**. W ramach „Estrady Młodych” wystąpiło także z półrecitalami fortepianowymi sześciu młodych, zdolnych pianistów.

Dla uczczenia obchodzonego w tym roku jubileuszu 50-lecia STS-K zagrał ze swoim zespołem Poetic Jazz kontrabasista **Lech Wieleba**. To słupszczanin, który mieszka w Szwajcarii. Kwartet



Mariola Cieniawa-Puchała



Marek Bracha



zagrał 10 kompozycji autorstwa Wieleby, zaaranżowanych przez Bohdana Jarmołowicza i Jerry'ego Gatesa z USA. Było to światowe prawykonanie tych utworów.

Na „Estradzie Młodych” zaprezentowali się: **Łukasz Byrdy** (Poznań), **Arkadiusz Farkowski** i **Michał Mossakowski** (Gdańsk), **Eligiusz Skoczylas** (Kraków), **Justyna Kreft** (Bydgoszcz) i **Łukasz Chrzęszcz** (Warszawa).

Tegoroczny festiwal kończy się dzisiaj, 12 września. (I)

Fot. Zbigniew Bielecki

Jubileusz Pracowni Batiku

Centrum Aktywności Twórczej w Ustce zaprasza na wystawę Pracowni Batiku Słupskiego Ośrodka Kultury z okazji 25-lecia jej istnienia. Wystawa potrwa do 21 września br. Na ekspozycji prezentowane są batiki wykonane przez dzieci i młodzież pracującą pod kierunkiem założycielki i instruktorki pracowni - Marii Hasiec.

W różnorodnej tematyce prac dominują motywy związane z przyrodą i kulturą Indonezji. Na wystawie zobaczyć można również prezentację multimedialną, ukazującą szczegółowo długotrwały proces powstawania batiku oraz plansze prezentujące historię i dokonania Pracowni Batiku.

Słupska Pracownia Batiku prezentowała swój dorobek na wystawach w Muzeum Azji i Pacyfiku w Warszawie, na Międzynarodowej Wystawie „Woskiem Malowane. Batik jawański i polski” w Muzeum Etnograficznym w Warszawie, na Międzynarodowych Wystawach Muzeum Azji i Pacyfiku „Lhasa apso moja miłość” i „Kustosz i jego miłość”. Pięć razy Pracownia Batiku prezentowała się w Indonezji, a także w Stanach Zjednoczonych, Czechach, Egipcie, Danii, Rosji, Hiszpanii.

Pracownia Batiku powstała w 1989 roku w Wojewódzkim Ośrodku Kultury w Słupsku. Wraz z likwidacją województwa słupskiego trafiła do Słupskiego Ośrodka Kultury.

Od początku swego istnienia związana z osobą Marii Hasiec – absolwentki Wyższej Szkoły Plastycznej w Gdańsku, pasjonatki i znawczynie kultury i sztuki Indonezji.

Od 25 lat funkcjonuje jako miejsce będące nie tylko szkołą znakomitych artystów, ale również jako

unikalny w skali całego kraju łącznik pomiędzy sztuką polską a indonezyjską. (I)

Fot. archiwum CAT



Słupska Etnoscena

Cykl koncertów „Etnoscena w Słupsku” tym roku odbywa się po raz dziesiąty. Na koncert z udziałem Kamila Radzimowskiego, Tomasza Kukurby i orkiestry Polskiej Filharmonii Sinfonia Baltica zapraszamy 26 września o godz. 19.

Odgłosy zanikającego świata to koncert wymykający się jednoznacznej klasyfikacji. Zaprezentowana muzyka stanowi połączenie różnych stylów: brzmienia bałkańskie, skale i ornamentykę arabską, muzykę ognistej Andaluzji, ciszę armeńskiego stepu, koloryt Bliżniego i Dalekiego Wschodu.

Kamil Radzimowski jest jedynym w Polsce instrumentalistą grającym na duduku, najstarszym armeńskim instrumencie dętym. Zaprezentuje się on zarówno w autorskich kompozycjach, jak

i tematach z filmów *Gladiator* i *Pasja*. Altowiolista **Tomasz Kukurba** jest filarem znakomitego zespołu klezmerskiego Kroke, który wielokrotnie występował ze słupską orkiestrą. Artysta robi także duże wrażenie jako wokalista.

Obaj artyści są multiinstrumentalistami. Radzimowski gra także na zurnie, organach i fortepianie, Kukurba – na flecie prostym, skrzypcach, darabuce. Wykorzystuje także gwizd jako środek wyrazu. (I)

O „Wiarusach” znowu głośno

W Mrągowie odbył się VIII Międzynarodowy Festiwal Pieśni Patriotycznych i Żołnierskich z udziałem chórów, zespołów i solistów z Rosji oraz Przegląd Polskiej Pieśni Patriotycznej i Żołnierskiej, w którym uczestniczyły chóry, zespoły i soliści z Polski, reprezentujący województwa zachodniopomorskie, warmińsko-mazurskie, świętokrzyskie i pomorskie.

Województwo pomorskie reprezentował Wojskowy Zespół Wokalny „Wiarusy” im. ppłk lek. Stanisława Szarmacha ze Słupska jako gość specjalny Festiwalu i Przeglądu, laureat Grand Prix VII Międzynarodowego Festiwalu Pieśni Patriotycznych i Żołnierskich Świętłogorsk 2013. Brawurowy i wysoce profesjonalny „Wiarusy” godnie reprezentował Słupsk i Związek Żołnierzy Wojska Polskiego.

Zgodnie z regulaminem Festiwalu i Przeglądu laureat Grand Prix powinien tylko rozpocząć przegląd, ale zgodnie z życzeniem organizatorów i publiczności „Wiarusy” wystąpiły na zakończenie przeglądu z półtoragodzinnym koncertem. Było cudownie. Publiczność Mrągowa oszalała, a „Wiarusy” bisowały trzykrotnie.

W związku z tym, że zespół nie mógł wystąpić w konkursie jako laureat Grand Prix, to wystąpiło



5 solistów, członków zespołu: **Anna Poźlewicz**, **Eliza Nowak**, **kpt. Ryszard Prasowski**, **kpt. Edward Gąciarz**, st. mat. **Zygmunt Chojnowski**.

Jury wysoko oceniło występ naszych solistów, ale na podium znalazła się tylko Anna Poźlewicz, która zajęła II miejsce.

Romuald Detmer





CZŁOWIEKU,



OTOZ Animals
Schronisko dla Bezdomnych Zwierząt
"Podaj Łapę" w Słupsku
ul. Portowa 11, 76-200 Słupsk, tel. 59 84 22 959
e-mail: schroniskoslupsk@otoz.pl
Konto - 80 1020 4649 0000 7902 0149 3816

www.animalstop.com

Dlaczego spóźniłam się do pracy? Uderzyłam głową o kant poduszki i straciłam przytomność na dwie godziny...

[illegible]

kiewicz 1/2. Nagrodę z poprzedniego numeru wylosowała Pani **Bogumiła Kofan**. Po odbiór zapraszamy do redakcji. Gratulujemy!



tel. +48 603 880 639

Na jubileusz Festiwal Bałtycki

Stowarzyszenie Sympatyków Piłki Ręcznej „Szczypiorniak” z Ustki w 2014 roku obchodzi jubileusz X-lecia istnienia. W ciągu tych lat w SSPR wyszkoliło się wiele utalentowanych piłkarek. Nazbierało się też sporo sukcesów w kategorii młodziczek. Dziewczęta dotarły nawet do półfinału Pucharu Polski. Z tej okazji zorganizowano w Ustce Ogólnopolski Bałtycki Festiwal Piłki Ręcznej Dziewcząt o Puchar Burmistrza Ustki.

Największe tradycje sportowe w Ustce mają piłka nożna i lekkoatletyka działające przy Jantarze Ustka. Ponadto prężnie działa Uczniowski Klub Żeglarski „Opty”, mający silne sekcje optymistów i kadetów. Przed laty całkiem nieźle rozwijały się sekcje brydża sportowego i strzelectwa. Dziesięć lat temu w nadmorskim kurorcie zaczęto grać w piłkę ręczną. Owszem, grano w szczypiorniaka, ale tylko na szczeblu miejscowych szkół. Dzisiaj w Ustce całkiem dobrze rozwija się Szkolne Stowarzyszenie Piłki Ręcznej „Szczypiorniak” zrzeszające w sekcji przede wszystkim dziewczęta szkół podstawowych.

Pierwsze sukcesy

Chociaż w Ustce działa sekcja piłki ręcznej dziewcząt, to warto odnotować fakt, że impuls do rozwoju tej zespołowej dyscypliny nadali chłopcy. To oni zdobyli medalowe miejsca podczas mistrzostw podstawówek. Losy tej sekcji potoczyły się jednak inaczej. Trener Zdzisław Buczkowski posta-

twa pomorskiego dziewczęta wracały z medalami. Stowarzyszenie w zasadzie nie ma możliwości budowy starszego zespołu niż młodziczki. Klub jest za biedny by podjąć się szkolenia starszych roczników, ponieważ teraz utrzymuje się z niewielkich pieniędzy od miasta i ludzi dobrej woli. Sekcja nie ma sponsora strategicznego.

Nie brakuje talentów

Trener Zdzisław Buczkowski nie narzekał na brak utalentowanych dziewcząt. Problem jednak tkwił w tym, że gdy przekraczały wiek młodziczki najczęściej kończyła się ich przygoda z piłką ręczną. Wiele z nich po przejściu do gimnazjów, a później do szkół średnich nie decydowało się na zmianę klubu i grę w wyższych klasach rozgrywek. Wyjątek stanowi jedynie utalentowana bramkarka Anna Biernaczyk, która obecnie z powodzeniem broni barw I ligowej Słupi Słupsk. Trener Buczkowski ma również satysfakcję z tego, że dzisiaj piątka jego podopiecznych znajduje się w reprezentacji województwa po-

Sukces był blisko

Dla dziewczyn „Szczypiorniaka” turniej o Puchar Burmistrza Ustki miał być sprawdzianem przed rozpoczynającym się sezonem ligowym. Sprawdzian się udał. Podopieczne trenera Buczkowskiego rozegrały świetne zawody. Dotarły aż do finału. I gdy wydawało się, że puchar burmistrza zostanie w Ustce, dziewczętom zabrakło szczęścia i po niezwykle zaciętym meczu przegrały w dogrywce z drużyną MTS Kwidzyn 15:18. Za jedną z najlepszych piłkarek turnieju uznano Izabelę Gajewą, prawoskrzydłową zespołu. – Na wyróżnienie zasłużył cały zespół. Dziewczęta zagrały bardzo dobre zawody. Jesteśmy po dwóch obozach przygotowawczych, toteż uważam, że moje podopieczne są dobrze przygotowane do sezonu. Zabrakło nam trochę szczęścia, gdyż pierwsze miejsce było w naszym zasięgu – powiedział trener Zdzisław Buczkowski.

Ostateczna kolejność: 1. MTS Kwidzyn, 2. SS „Szczypiorniak” Ustka, 3. MKS Brodnica, 4. UKS



Piłkarki ręczne SS „Szczypiorniak” w komplecie.

wił na dziewczęta i jak się okazało nie pomylił się. Praca z nimi układa się znakomicie. Sekcja „Szczypiorniaka” powstała w 2004 roku. Wśród dziewcząt cieszyła się sporym zainteresowaniem. Narybku do sekcji dostarczały miejscowe podstawówki nr 1 i 2. Po dwóch latach treningów przyszły pierwsze sukcesy. Podopieczne trenera Buczkowskiego w dwóch grupach wiekowych podczas mistrzostw Polski szkół podstawowych, które odbyły się w Człuchowie, zdobyły 1. i 3. miejsce, a rok później tuż za podium na 4. miejscu. Prawie ze wszystkich mistrzostw wojewódz-

morskiego. Są to: Julia Piątkowska, Karolina Niewadził, Wiktoria Cejrowska, Martyna Rogalska i Izabela Gajewy.

Dziewczęta wraz z trenerem nie są osamotnieni. Wprawdzie nie mają tytularnego sponsora, ale wielu ludzi nie odmawia im pomocy. Przykładem może być pan Tomasz Wiśniewski, właściciel Ośrodka Wczasowego „Albatros”, który zadbał o to, by V klasa sportowa była wyposażona w ubiory sportowe podczas Ogólnopolskiego Bałtyckiego Festiwalu Piłki Ręcznej Dziewcząt, który w ubiegłym tygodniu odbył się w Ustce.

Nowa Karczma, 5. SKS Starogard Gdański, 6. MKS Truso Elbląg, 7. UKS Bukowia Buk, 8. KU AZS Politechnika Koszalin. Na sukces zespołu złożyła się współpraca wielu osób m.in. Izabeli Nasierowskiej po mężu Firkowskiej, znakomitej przed laty zawodniczki, świetnej skrzydłowej, grającej w ekstraklasie Słupi Słupsk. Ponadto pomagają w szkoleniu Agnieszka Sałach i Ewa Wrześniak - nauczycielki wychowania fizycznego usteckich szkół oraz Jadwiga Kłopaczńska - psycholog pedagogiczny.

Ryszard Mazur
Fot. Archiwum klubu.

XIX Półmaraton Słowiński

Premie dla Drwala i Nowakowskiej

Na trasie z Rowów do Ustki odbył się bieg na dystansie 21.097 m zwany Półmaratonem Słowińskim. Na starcie tego biegu stanęło ponad 100 biegaczy z różnych zakątków kraju.

Aż do mety w Ustce, od startu w Rowach samotnie prowadził Piotr Drwal, biegacz Jantara Ustka. Na metę wpadł z ogromną przewagą nad rywalami, zajmując zdecydowanie pierwsze miejsce z czasem (1.11.09). Drugi był Grzegorz Borowicki (Kościerzyna) - 1.18.47, a trzeci Krzysztof Rudnik (Krępa Słupska) - 1.23.05. Podobnie rozgrywał się bieg w kategorii kobiet, w którym zdecydowanie przewodziła Dominika Nowakowska z Lęborskiego Klubu Biegacza „Braci Petk”. Bieg ukończyła w czasie

1.19.35. Druga była Małgorzata Tuwalska - 1.31.07, a trzecia Elżbieta Tuwalska - 1.34.53 (obie Akademia Biegowa Grabowiec).

Najstarszym biegaczem półmaratonu był 67-letni Bronisław Kabaciński z KB „Tupot” Ustka, któremu na mecie wręczył nagrodę dyrektor OSiR Stanisław Podlewski. Wysiłek zwycięzców organizatorzy wycenili na 1000 złotych premii. Wszyscy uczestnicy biegu uhonorowani zostali pamiątkowymi medalami. (rym)

Fot. Ryszard Mazur



Piotra Drwala na mecie powitała cała rodzinka.

Joanna Terefenko wicemistrzynią

Do wielu sukcesów w bieżącym sezonie lekkoatletów z Ustki, kolejny dorzuciła Joanna Terefenko, zdobywając srebrny medal w młodzieżowych mistrzostwach Polski.

W Inowrocławiu odbyły się Młodzieżowe Mistrzostwa Polski w Lekkiej Atletyce.

Doskonały występ zanotowała tam Joanna Terefenko ULKS (Jantar Ustka), która na dystansie 3000m

z przeszkodami zdobyła wicemistrzostwo Polski. Podopieczna trenera Henryka Michalskiego ten trudny dystans przebiegła w czasie 10.38.51 min. (rym)

Fot. Archiwum klubu



Joanna Terefenko (pierwsza z prawej) pokonuje rów z wodą.



**INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



Dla rozwoju infrastruktury i środowiska

Gospodarka osadowa z unijnym wsparciem

„Wodociągi Słupsk” sp. z o.o. realizuje projekt pn. „Gospodarka osadowa w oczyszczalni wraz z modernizacją sieci kanalizacyjnej w aglomeracji Słupsk”, na który uzyskała unijne dofinansowanie w wysokości ok. 52% (ponad 10 mln zł) z Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko. Rozpoczęły się już najważniejsze prace – w oczyszczalni ścieków w Słupsku. Trwa także budowa sieci kanalizacyjnej na terenie Gminy Kobylnica.

„Gospodarka osadowa w oczyszczalni wraz z modernizacją sieci kanalizacyjnej w aglomeracji Słupsk” to projekt, którego całkowity koszt wynosi ponad 19,5 mln zł netto. Jego przedmiotem jest przebudowa oczyszczalni ścieków w Słupsku oraz modernizacja sieci kanalizacji sanitarnej – na terenie miasta Słupska oraz w Gminie Kobylnica. Realizacja przedsięwzięcia ma się zakończyć w grudniu 2015 roku.

Celem generalnym projektu jest zwiększenie możliwości przyjęcia i oczyszczenia większej ilości ładunków zanieczyszczeń oraz optymalizacja procesu technologicznego w oczyszczalni ścieków, szczególnie w zakresie gospodarki osadowej wraz ze zmniejszeniem emisji gazów (w tym złowonnych) do atmosfery z kompostowni.

- *Efekty tego projektu odczują wszyscy słupszczanie oraz mieszkańcy rejonu słupskiego. Przede wszystkim należy podkreślić fakt, że możliwość przyjęcia przez oczyszczalnię większej ilości ścieków pozwoli m.in. na rozwój przemysłu, a to z kolei oznacza w perspektywie nowe miejsca pracy* – podkreśla Zastępca Prezydenta Miasta Słupska Andrzej Kaczmarczyk.

I tak na oczyszczalni ścieków zbudowana zostanie m.in. czwarta komora fermentacyjna; poprawione zostanie zabezpieczenie antyodorowe kompostowni poprzez budowę systemu odciaгу podpryzmowego i poddachowego wraz z biofiltracją oraz nastąpi częściowa zabudowa wiaty. W zakresie modernizacji sieci kanalizacyjnej chodzi o budowę ok. 200 metrów kanalizacji w ul. Chełmońskiego w Słupsku oraz budowę ok. 660 m kolektora tłoczego z Kobylnicy do Słupska (w ciągu ulic w Kobylnicy: Kolejowa, Kilińskiego w ulicę Grottgera w Słupsku).

Aktualnie trwają główne prace na oczyszczalni ścieków przy budowie nowej (czwartej) zamkniętej komory fermentacyjnej (ZKF). Ich wykonawcą jest firma MELBUD S.A. z Grudziądza.



Na zdjęciu: W ten sposób powstaje płyta dena ZKF.

Prace związane z modernizacją sieci kanalizacyjnej prowadzone są w Kobylnicy. Wykonanie wspomnianego odcinka sieci kanalizacji sanitarnej zapewni alternatywne miejsce odprowadzenia ścieków oraz zwiększenie przepustowości istniejącego systemu kanalizacji ciśnieniowej w gminie Kobylnica.

- *Aktualna modernizacja sieci kanalizacyjnej to nie tylko zwiększenie komfortu życia mieszkańców, ale także zwiększenie bezpieczeństwa ekologicznego* - mówi Wójt Gminy Kobylnica Leszek Kuliński.



Na zdjęciu: Prace w Kobylnicy.

Przypomnijmy, że w ostatnich kilku latach to już druga inwestycja prowadzona przez „Wodociągi Słupsk” sp. z o.o. z dofinansowaniem z Funduszu Spójności Unii Europejskiej. W 2011 roku zakończyła się realizacja „Programu gospodarki wodno-ściekowej w rejonie Słupska” o wartości ok. 25 mln euro.

W niedzielę, 31 sierpnia, na placu Rybackim przed Muzeum Pomorza Środkowego w Słupsku odbył się cotygodniowy Jarmark Gryfitów. Spółka „Wodociągi Słupsk” wystąpiła tym razem w roli współgospodarza, rozpoczynając jednocześnie promocję projektu pn. „Gospodarka osadowa w oczyszczalni wraz z modernizacją sieci kanalizacyjnej w aglomeracji Słupsk”. Na stoisku „Wodociągów Słupsk” do dyspozycji byli pracownicy firmy, którzy odpowiadali na wszelkie pytania dotyczące działalności przedsiębiorstwa, a zwłaszcza na temat realizowanego projektu. O roli projektu dla rozwoju miasta i regionu mówili także Zastępca Prezydenta Miasta Słupska Andrzej Kaczmarczyk oraz Prezes Zarządu „Wodociągi Słupsk” sp. z o.o. Andrzej Wójtowicz.



Specjalnie dla najmłodszych przygotowany został kącik plastyczny i słodki poczęstunek. Nie zabrakło konkursu ekologicznego z nagrodami. Jednak największym zainteresowaniem cieszyła się „Krzyżówka z Unią Europejską”. Do szczęśliwców, którzy poprawnie wypełnili krzyżówkę trafiły m.in. pendrivy i nagroda główna – odtwarzacz mp4.

Jak zwykle dużym zainteresowaniem cieszyły się próbki nawozu organicznego BIOTOP, który już zdobył już wielką popularność wśród okolicznych działkowców i rolników.

